

Jewish Tanakh & Christian Old Testaments

Tanakh (Jewish)	Roman Catholic & Orthodox	1611 KJV	Protestant
<u>Torah</u> Genesis Exodus Leviticus Numbers Deuteronomy	<u>Pentateuch</u> Genesis Exodus Leviticus Numbers Deuteronomy	Genesis Exodus Leviticus Numbers Deuteronomy	<u>Pentateuch</u> Genesis Exodus Leviticus Numbers Deuteronomy
<u>Nevi'im (Prophets)</u> Former Prophets Joshua Judges 1 & 2 Samuel 1 & 2 Kings Latter Prophets Isaiah Jeremiah Ezekiel The Twelve Hosea Joel Amos Obadiah Jonah Micah Nahum Habakkuk Zephaniah Haggai Zechariah Malachi	<u>Histories</u> Joshua Judges Ruth 1 & 2 Samuel 1 & 2 Kings 1 & 2 Chronicles Ezra Nehemiah Tobit Judith Esther 1 & 2 Maccabees <u>Poetical / Wisdom</u> Job Psalms Proverbs Ecclesiastes Song of Solomon Wisdom of Solomon Sirach <u>Prophets</u> Isaiah Jeremiah Lamentations Baruch (Letter of Jeremiah) Ezekiel Daniel Hosea Joel Amos Obadiah Jonah Micah Nahum Habakkuk Zephaniah Haggai Zechariah Malachi 1 & 2 Esdras Prayer of Manasseh Psalm 151 3 & 4 Maccabees	Joshua Judges 1 & 2 Samuel 1 & 2 Kings 1 & 2 Chronicles Ezra Nehemiah Job Psalms Proverbs Ecclesiastes Song of Songs Isaiah Jeremiah Lamentations Ezekiel Daniel Hosea Joel Amos Obadiah Jonah Micah Nahum Habakkuk Zephaniah Haggai Judith Rest of Esther Wisdom Ecclesiasticus Baruch & Epistle of Jeremy Song of the Three Children Story of Susanna The Idol Bel and the Dragon Prayer of Manasses 1 & 2 Maccabees	<u>Histories</u> Joshua Judges Ruth 1 & 2 Samuel 1 & 2 Kings 1 & 2 Chronicles Ezra Nehemiah Esther <u>Poetical / Wisdom</u> Job Psalms Proverbs Ecclesiastes Song of Solomon <u>Prophets</u> Isaiah Jeremiah Lamentations Ezekiel Daniel Hosea Joel Amos Obadiah Jonah Micah Nahum Habakkuk Zephaniah Haggai Zechariah Malachi
<u>Ketuvim (Writings)</u> Psalms Job Proverbs Ruth Song of Solomon Ecclesiastes Lamentations Esther Daniel Ezra Nehemiah 1 & 2 Chronicles			

Christian New Testaments

Marcion 140 CE	Clement 215 CE	Eusebius 325 CE	Cyril of Jerusalem 350 CE
<i>The Gospel (Luke)</i>	<i>Matthew</i>	<u>Accepted Books</u>	<i>Matthew</i>
<i>Galatians</i>	<i>John</i>	<i>Matthew</i>	<i>Mark</i>
<i>Corinthians</i>	<i>Mark</i>	<i>Mark</i>	<i>Luke</i>
<i>Romans</i>	<i>Luke</i>	<i>Luke</i>	<i>John</i>
<i>Thessalonians</i>	<i>Romans</i>	<i>John</i>	<i>Acts</i>
<i>Laodiceans</i>	<i>1 Corinthians</i>	<i>Acts</i>	<i>James</i>
<i>Colossians</i>	<i>2 Corinthians</i>	<i>Romans</i>	<i>1 Peter</i>
<i>Philippians</i>	<i>Galatians</i>	<i>1 Corinthians</i>	<i>2 Peter</i>
<i>Philemon</i>	<i>Ephesians</i>	<i>2 Corinthians</i>	<i>1 John</i>
	<i>(Philippians?)</i>	<i>Galatians</i>	<i>2 John</i>
	<i>(1 Thessalonians?)</i>	<i>Ephesians</i>	<i>3 John</i>
	<i>(2 Thessalonians?)</i>	<i>Philippians</i>	<i>Romans</i>
	<i>(Hebrews?)</i>	<i>Colossians</i>	<i>1 Corinthians</i>
	<i>1 Timothy</i>	<i>1 Thessalonians</i>	<i>2 Corinthians</i>
	<i>2 Timothy</i>	<i>2 Thessalonians</i>	<i>Galatians</i>
	<i>Titus</i>	<i>1 Timothy</i>	<i>Ephesians</i>
	<i>Colossians</i>	<i>2 Timothy</i>	<i>Philippians</i>
	<i>Philemon</i>	<i>Titus</i>	<i>Colossians</i>
	<i>1 Peter</i>	<i>1 John</i>	<i>1 Thessalonians</i>
	<i>2 Peter</i>	<i>1 Peter</i>	<i>2 Thessalonians</i>
	<i>James</i>	<u>Disputed Books</u>	<i>1 Timothy</i>
	<i>1 John</i>	<i>James</i>	<i>2 Timothy</i>
	<i>2 John</i>	<i>Jude</i>	<i>Titus</i>
	<i>3 John</i>	<i>2 Peter</i>	<i>Philemon</i>
	<i>Barnabas</i>	<i>2 John</i>	<i>Hebrews</i>
	<i>Jude</i>	<i>3 John</i>	<i>Gospel of Thomas</i>
	<i>Revelation of John</i>	<i>Acts of Paul</i>	
	<i>Acts</i>	<i>Shepherd of Hermas</i>	
	<i>Shepherd of Hermas</i>	<i>Revelation of Peter</i>	
	<i>Acts of Paul</i>	<i>Barnabas</i>	
	<i>Revelation of Peter</i>	<i>Didache</i>	
		<i>Hebrews (?)</i>	
		<i>Revelation of John</i>	
		<u>Rejected Books</u>	
		<i>Gospel of Peter</i>	
		<i>Gospel of Thomas</i>	
		<i>Gospel of Matthias</i>	
		<i>Acts of Andrew</i>	
		<i>Acts of John</i>	

Christian New Testaments Continued

Mommsen List 360 CE	Athanasius 367 CE	Gregory of Nazianzus 390 CE	Epiphanius 400 CE
<i>Matthew</i>	<i>Matthew</i>	<i>Matthew</i>	<i>Matthew</i>
<i>Mark</i>	<i>Mark</i>	<i>Mark</i>	<i>Mark</i>
<i>John</i>	<i>Luke</i>	<i>Luke</i>	<i>Luke</i>
<i>Luke</i>	<i>John</i>	<i>John</i>	<i>John</i>
<i>Romans</i>	<i>Acts</i>	<i>Acts</i>	<i>Romans</i>
<i>1 Corinthians</i>	<i>James</i>	<i>Romans</i>	<i>1 Corinthians</i>
<i>2 Corinthians</i>	<i>1 Peter</i>	<i>1 Corinthians</i>	<i>2 Corinthians</i>
<i>Galatians</i>	<i>2 Peter</i>	<i>2 Corinthians</i>	<i>Galatians</i>
<i>Ephesians</i>	<i>1 John</i>	<i>Galatians</i>	<i>Ephesians</i>
<i>Philippians</i>	<i>2 John</i>	<i>Ephesians</i>	<i>Philippians</i>
<i>Colossians</i>	<i>3 John</i>	<i>Philippians</i>	<i>Colossians</i>
<i>1 Thessalonians</i>	<i>Jude</i>	<i>Colossians</i>	<i>1 Thessalonians</i>
<i>2 Thessalonians</i>	<i>Romans</i>	<i>1 Thessalonians</i>	<i>2 Thessalonians</i>
<i>1 Timothy</i>	<i>1 Corinthians</i>	<i>2 Thessalonians</i>	<i>1 Timothy</i>
<i>2 Timothy</i>	<i>2 Corinthians</i>	<i>1 Timothy</i>	<i>2 Timothy</i>
<i>Titus</i>	<i>Galatians</i>	<i>2 Timothy</i>	<i>Titus</i>
<i>Philemon</i>	<i>Ephesians</i>	<i>Titus</i>	<i>Philemon</i>
<i>Acts</i>	<i>Philippians</i>	<i>Philemon</i>	<i>Hebrews</i>
<i>Revelation of John</i>	<i>Colossians</i>	<i>Hebrews</i>	<i>Acts</i>
<i>1 John</i>	<i>1 Thessalonians</i>	<i>James</i>	<i>James</i>
<i>2 John</i>	<i>2 Thessalonians</i>	<i>1 Peter</i>	<i>1 Peter</i>
<i>3 John</i>	<i>Hebrews</i>	<i>2 Peter</i>	<i>2 Peter</i>
<i>1 Peter</i>	<i>1 Timothy</i>	<i>1 John</i>	<i>1 John</i>
<i>2 Peter</i>	<i>2 Timothy</i>	<i>2 John</i>	<i>2 John</i>
	<i>Titus</i>	<i>3 John</i>	<i>3 John</i>
	<i>Philemon</i>	<i>Jude</i>	<i>Jude</i>
	<i>Revelation of John</i>		<i>Revelation of John</i>
	<i>Didache</i>		<i>Wisdom</i>
	<i>Shepherd of Hermas</i>		<i>Sirach</i>

Christian New Testaments Continued

Rufinus 410 CE	Augustine 430 CE	Peshitta 464 CE	Catholic & Protestant Modern
<i>Matthew</i>	<i>Matthew</i>	<i>Matthew</i>	<i>Matthew</i>
<i>Mark</i>	<i>Mark</i>	<i>Mark</i>	<i>Mark</i>
<i>Luke</i>	<i>Luke</i>	<i>Luke</i>	<i>Luke</i>
<i>John</i>	<i>John</i>	<i>John</i>	<i>John</i>
<i>Acts</i>	<i>Romans</i>	<i>Acts</i>	<i>Acts</i>
<i>Romans</i>	<i>1 Corinthians</i>	<i>Galatians</i>	<i>Romans</i>
<i>1 Corinthians</i>	<i>2 Corinthians</i>	<i>1 Corinthians</i>	<i>1 Corinthians</i>
<i>2 Corinthians</i>	<i>Galatians</i>	<i>2 Corinthians</i>	<i>2 Corinthians</i>
<i>Galatians</i>	<i>Ephesians</i>	<i>Romans</i>	<i>Galatians</i>
<i>Ephesians</i>	<i>Philippians</i>	<i>Hebrews</i>	<i>Ephesians</i>
<i>Philippians</i>	<i>1 Thessalonians</i>	<i>Colossians</i>	<i>Philippians</i>
<i>Colossians</i>	<i>2 Thessalonians</i>	<i>Ephesians</i>	<i>Colossians</i>
<i>1 Thessalonians</i>	<i>Colossians</i>	<i>Philippians</i>	<i>1 Thessalonians</i>
<i>2 Thessalonians</i>	<i>1 Timothy</i>	<i>1 Thessalonians</i>	<i>2 Thessalonians</i>
<i>1 Timothy</i>	<i>2 Timothy</i>	<i>2 Thessalonians</i>	<i>1 Timothy</i>
<i>2 Timothy</i>	<i>Titus</i>	<i>1 Timothy</i>	<i>2 Timothy</i>
<i>Titus</i>	<i>Philemon</i>	<i>2 Timothy</i>	<i>Titus</i>
<i>Philemon</i>	<i>Hebrews</i>	<i>Titus</i>	<i>Philemon</i>
<i>Hebrews</i>	<i>1 Peter</i>	<i>Philemon</i>	<i>Hebrews</i>
<i>1 Peter</i>	<i>2 Peter</i>		<i>James</i>
<i>2 Peter</i>	<i>1 John</i>		<i>1 Peter</i>
<i>James</i>	<i>2 John</i>		<i>2 Peter</i>
<i>Jude</i>	<i>3 John</i>		<i>1 John</i>
<i>1 John</i>	<i>Jude</i>		<i>2 John</i>
<i>2 John</i>	<i>James</i>		<i>3 John</i>
<i>3 John</i>	<i>Acts</i>		<i>Jude</i>
<i>Revelation of John</i>	<i>Revelation of John</i>		<i>Revelation of John</i>
<i>Shepherd of Hermas</i>			
<i>Didache</i>			
<i>Preaching of Peter</i>			